

我与海外版

在重庆直辖20年间

我通过海外版讲述“重庆故事”

李汉成

1997年3月14日，第八届全国人民代表大会第五次会议通过“设立重庆直辖市的决议”，于当年6月18日挂牌。从此，重庆市翻开了崭新的一页。

我作为一名侨眷，担任了多届重庆市巴南区政协委员，20年来亲眼目睹和感受了重庆直辖后的巨大变化，并把这一巨变过程中所发生的“重庆故事”写成一篇又一篇稿件，分别被《人民日报海外版》、人民网、新华网等刊用，共计60余篇。稿件内容包括了城市建设、景区风貌、非遗文化、千年古镇、博物馆藏、巴渝建筑、民间艺人、故事名家、古朴民风、政协工作、外国人在重庆等内容。

我发表的第一篇“重庆故事”，是在重庆直辖初期。当时“南山泉水鸡”这道渝味菜肴很受顾客喜爱，我便赶赴南山，采访了景区内一些餐饮经营者。他们向我讲述了在政府支持个体经济发展的政策下，抓住机遇，推出麻、辣、烫、鲜俱全，味道十分可口的“泉水鸡”，并迅速扩大成“泉水鸡一条街”的经过，我以《重庆泉水鸡一条街》为题，从一个侧面报道了重庆直辖后个体经济蓬勃发展的情况。《人民日报海外版》于1998年7月3日刊发了此文。

自此，我带着采访本和相机，自费奔赴全市各地，注意发现和搜集涌现出的“重庆故事”。

重庆直辖后的城市建设突飞猛进，特别是重庆市地标性建筑“解放碑”商圈地区，更为明显。在市民印象中，过去解放碑有“鹤立鸡群”之感，而重庆直辖后，解放碑四周的摩天大楼迅速拔地而起，把解放碑“淹没”在了中央，使得从前高耸的解放碑显得矮小了。我抓住这一细节，运用过去与现在“高与矮”的对比，表现了重庆直辖后城市建设的日新月异。稿子以《重庆最繁华是解放碑》为题，被《人民日报海外版》刊登在1998年7月3日的“中国城市”版上。

重庆直辖后对湖广会馆修葺一新，总建筑面积达7634平方米，使之沉寂了半个多世纪后，又重新在世人面前，并成为中国现今城市中已知的最大移民会馆建筑群。人们走进湖广会馆，映入眼帘的是一栋栋琉璃青瓦、飞檐翘角、雕梁画栋、古色古香的木质建筑，窗花户棂图案精美，做工精巧，显示了中国建筑文化的博大精深。我将这一见闻投给海外版，刊发在2006年3月1日的第7版。

重庆有许多非物质文化遗产，



作者（右）正在采访到重庆创业的加拿大人凯希女士。

2006年5月20日，被国务院批准列入首批国家非物质文化遗产名录的就有12项。我对“木洞山歌”和“接龙吹打”作了实地采访，分别以《接龙吹打闹渝州》和《木洞山歌浓浓乡土味》为题，进行了详细报道，稿件分别刊登在海外版2006年9月13日的“中国非物质文化遗产撷英版”和2013年8月2日的“中华瑰宝”版。

重庆市的千年古镇众多。我来到有着川东古民居特色的中山古镇，看见镇中央有一条长1132米、用青石板铺设约两米宽的古街道。据了解，这里从2008年开始，每到农历腊月廿八这一天，都会在街中央摆上“千米长宴”，达260桌，全镇居民共庆新春佳节。古镇上还发生了一个十分感人的“爱情天梯”故事，被誉为2005年度全国三大爱情传奇、2006年度全国十大经典爱情故事。我便写了一篇《古朴民风吹拂中山镇》，刊登在海外版2010年7月1日的第7版。

远远望去，本世纪初在嘉陵江畔落成的洪崖洞，犹如一尊高耸入云的巨型宝塔。它是直辖后建成的全国最大的吊脚楼建筑，以重庆明清时代的吊脚楼为原型，依山就势、分层筑台，营造出一座具有浓厚巴渝民居特色的建筑群。我以《吊脚楼内感知巴渝民俗》为题写成专稿，刊登在海外版2008年1月10日的第7版。

重庆巴南区第十二届政协在总结以往经验的基础上，创新出台了“委员约见主席”制度：委员们可以通过电话，

或直接走进主席、副主席办公室，随时反映收集到的民情民意、社会问题及履职中遇到的困难和提出的建议，以促进区政协更好地履职。这由过去“主席接见委员”的“单行道”，改为既有“主席接见委员”也可“委员约见主席”的“双行道”。这一制度出台后，起到了立竿见影效果，在9个月的时间内，就为多家民营企业和微型企业融资贷款上亿元。我将这一稿件投出后，新华社发了通稿，海外版于2012年12月6日予以刊载。

重庆直辖后，吸引了不少外国人到重庆来创业。一个名叫凯希的加拿大女大学生从媒体上得知，许多著名的世界500强企业都到中国西部的重庆落户，她即在2004年大学毕业后，只身来到重庆。她先在重庆的一家企业工作，一年左右时间，便掌握了简单的普通话日常用语，还取了一个“车红林”的中国名字。2006年初，凯希又在南岸区“洋人街”上开了一家加拿大风味的餐馆，店名招牌均用中英两种文字，店堂内每张桌上都插着中国和加拿大两国的国旗，吸引了许多市民和游客前去品尝。我采访后，以《加拿大洋妞重庆创业记》为题报道了此事，刊发在海外版2007年9月8日的第6版上。

转瞬之间，重庆市直辖20周年了。每每想起这20年间，我的多篇报道被海外版采用，使得一个又一个“重庆故事”得以通过海外版传播到海外，我就会感到十分欣慰。



重庆解放碑四周高楼林立。

李汉成摄

礼仪漫谈 240

交际礼节

厄瓜多尔人平和、悠闲、友善、朴实，乐于与人交往。初次见面习惯握手，若遇到女士，需待她们先伸手，才可相握。好朋友见面，女子互亲面颊，男子则互相拥抱。

他们的姓名，由名字、父姓、母姓组成。重视身份、职务、头衔，一般不称呼姓名或名字，而称头衔，所以名片上需要标明。对成年男子称“先生”，对已婚妇女称“女士”或“太太”，对未婚的女子称“小姐”。

交谈时，他们喜欢彼此距离靠得近些，有时会将嘴凑到对方耳边说话。男人之间或妇女之间在大街上行走，不可拉手而行。拜访时，客人常常会送些小礼物给主人。

草帽出名

厄瓜多尔地势较高，虽在赤道下，并不十分炎热，但昼夜温差大。早晨，首都基多街头，人们各取所需，能够看到春夏秋冬各种服装：短袖T恤衫、西服外套、毛衣套衫，甚至羽绒服。印第安人，尤其是妇女们爱穿传统服饰，色彩鲜艳。例如一种叫做“因南”的衣裙，五颜六色，很吸引眼球。有些部族的男子穿无袖长衫，妇女则穿带袖的罩衫。他们还喜欢佩戴羽毛和花草做成的耳环。

闻名于世的巴拿马草帽，原本产自厄瓜多尔，是用一种名为多基利亚的植物纤维纺织而成。草帽的起源，可追溯到西班牙人统治美洲前数个世纪。草帽手感细密，像丝绸一样柔软光滑。早先是手工制作，只有身份高和有钱的人才戴得起。草帽上那带有黑条纹或花饰的边沿上翘设计，富有神秘动感，颇能显示绅士的文雅气质。草帽柔软且不易变形，可像纸那样，卷成筒状，收藏起来。在厄瓜多尔，几乎家家都会制作这种草帽，但是人们忌讳将草帽送到邮局邮寄，这会被视为挑衅行为。

餐饮礼仪

厄瓜多尔人日常食物是大米、土豆和肉类、鱼类。居民习惯西餐，以刀叉进食。宴会的菜单上，一般是三至五道菜，前三道是冷盘、汤、鱼，后两道菜是主菜，多为肉或海鲜加蔬菜。另外还有甜品

外国礼俗面面观

——厄瓜多尔

马保奉



文化美食节吸引了众多来宾。图片来源：新华网

或水果，最后是咖啡及小点心。

厄瓜多尔的煲汤多为汤配肉、土豆和奶酪，有的配鱼肉和蔬菜，还有的配一些在当地有名的牛鞭。正餐常见菜品有柠檬烧虾、火烧玉米、辣汁肉块、烤猪等。烤豚鼠是厄瓜多尔的特色菜，其蛋白质含量比牛肉还高，且脂肪较少。厄瓜多尔太平洋沿岸盛产白虾，壳薄体肥、味道鲜美。

厄瓜多尔香蕉口味颇佳，名气远扬。人们日常所食土豆、牛肉、鸡肉、猪肉等，一般都配辣椒。餐厅的辣味配方不尽相同，餐前食客可先尝试，说出适合自己的辣味。

厄瓜多尔的比尔卡班巴是世界著名的长寿地区，那里的人们很少吃肉类和高热量食品，以素食为主，常吃豆类、玉米、甘薯、大米、芒果等。

习俗禁忌

厄瓜多尔人多信奉天主教，忌讳星期五和数字13。大多数部落民众对安第斯山脉的崇山峻岭顶礼膜拜，奉为其衣食住行和荣辱福祸的主宰。每年9月是厄瓜多尔黑母母亲节，又称圣母施恩节。相传圣母玛利亚的乳娘是黑人，正是这位乳娘引导印第安人和当地人崇拜圣母玛利亚。作为赤道之国，厄瓜多尔每年3月21日和9月23日中午，都会在作为赤道标志的空心圆柱前举行祭祀仪式。每逢宗教活动和节日，家家宴席丰盛，载歌载舞，欢呼雀跃。重大节日期间，各行各业歇业，有时可能无车可乘。

除夕夜家家户烧纸人，纸人的名字叫做“旧年”，象征将过去一年的厄运一烧而光。此外，男人们会穿上媳妇的衣服，带上假发，扮作一些已经逝世名人的遗孀，架起竹竿或拉起绳索，在路口拦截车辆，讨要零花钱。当新年午夜钟声响起时，每敲一下，过节的人们就欢快地吃一粒葡萄，连吃12粒，预示未来一年每月都有好运。过年时，人们爱穿黄色内衣，据说可以招财进宝。很多人会把钞票塞进鞋子里，希望新的一年钱财不愁。过年时人们喜欢走出家门，手提空空的旅行箱，在大街上走走去，以祈求新的一年充满机遇。

（作者为外交部礼宾司原参赞）

「息」跟「熄」用法的不同

杜老师：

某媒体中说：“就是这些因素支撑着中国当下的散文创作，并成为其中的那颗跳动不息的心脏。”请问，其中的“不息”用得是否妥当？谢谢！

吉林读者 武相杉

武相杉读者：

上述句子中“跳动不息的心脏”的意思是“不停止跳动的核心”，表示这个意思宜用“不息”。“息”有“停止”的意思。例如：

- (1) 在创业的道路上，只有百折不挠、自强不息的人，才能获得成功。
- (2) 生命不息，奋斗不止，是他的座右铭。
- (3) 敌人忽然发现向西开进的游击队旗帜踪影，没了踪影，有点摸不着头脑。
- (4) 您先息怒，听我跟您说说事情的缘由。
- (5) 几十年来，关于这个问题的纷争，一直没有止息。
- (6) 而“熄”表示“熄灭”，也就是停止燃烧的意思。例如：
(6) 在人们的奋力扑打下，火势已熄，这片森林得救了。
(7) 火炬已熄，但体育场上欢乐的人群依然有说有笑，久久没有散去。
(8) 屋子里的烛火熄了，人们睡了。
(9) 天晚了，火盆里的炭火熄了。
(10) 这栋楼房的大火来势凶猛，几辆消防车浇不灭。这时忽然下起瓢泼大雨，大火很快熄灭了。

另外，“关灯”也可以说“熄灯”。例如：“现在已经是晚上11时了，同学们熄灯睡觉吧。”

从上面的例子可以看出，“息”跟“熄”的意思是不同的。因此“那颗跳动不息的心脏”宜写成“那颗跳动不熄的心脏”。

《语言文字报》原主编 杜永道

海外纪闻

把孩子吸引到图书馆来

刘凯

孩子，是一个国家和民族的未来，培养他们养成阅读的良好习惯，对他们未来的成长，有着至关重要的作用。美国的一些图书馆就着眼孩子，把孩子们吸引到图书馆里来，接受知识的熏陶。

“图书馆最重要的是让孩子觉得有趣，乐意来。”这是很多美国图书馆工作人员的共识。为此，一些图书馆从内部设施环境、日常活动等多个方面入手，吸引孩子们的眼球，把他们引到图书馆来“乐读”。

内部环境的改善为孩子们提供了舒适阅读的精神家园。美国的一些图书馆墙壁都涂成儿童喜欢的颜色，上面甚至画些卡通图案；馆内铺设了舒适的软垫，孩子们既可以坐在小凳上看书，也可以席地而坐读书。过去，几乎所有的美国图书馆都禁止带食品，现在，也允许孩子们在图书馆里边吃零食边阅读了。

美国麻省的杜塞贝里自由图书馆，不但为儿童提供了市内电话、咖啡座，还义务为孩子们订购游泳池门票。美国纽约的一些图书馆，甚至还为儿童提供食宿，读书过晚的孩子可以睡在图书馆里。

图书的摆放也是有讲究的，要摆成孩子们接受的式样。美国的一些图书馆为此征求儿童读者的意见，根据反馈，馆内的图书不再书脊朝外，而是全部改成封面朝外，这样有利于孩子们“一目了然”。此

外，一些图书馆还分列出了“新书”“推荐好书”和“好书快读”等分区，便于孩子们挑选阅读。

服务模式的改变给图书馆的管理带来了革命，美国皇后区公立图书馆出台规定：馆内对婴儿开放，刚满1岁的小读者也可以由父母抱来听故事，小读者的父母可以在图书馆免费听5次课，由学者、营养学家、心理学家讲课。

丰富多彩的活动也是把孩子吸引到图书馆里来的法宝。美国一些学校图书馆推出不少新招来吸引孩子，如开展“亲子阅读比赛”——邀请孩子和父母一起来馆读书，然后以家庭为组，开展阅读知识竞赛，对优胜的家庭发放奖品；图书发放电脑卡，孩子读的书越多，级别越高，电脑卡中的积分就越多，孩子可以凭积分去馆里兑换奖品；定期开展“读者见面会”，馆里倾听小读者的意见和读书心得；举办“故事大赛”，请小读者上台讲故事；举办“周末文化聚餐”活动，让小读者边吃边做游戏；给家长发放《阅读知识手册》，让家长学会如何引导孩子读好书、会读书；麻省的一些州立图书馆还聘请儿童担任图书管理员，参与馆内图书的管理。

在当下的网络时代，如何让儿童充分利用图书馆这一教育平台和文化传播平台？美国图书馆的做法真可谓与时俱进。



杜老师语文信箱